



www.termozeta.com

VaporZeta

Libretto istruzioni Instruction Manual



Call free
800-200899





- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA

VaporZeta

Steam Iron

Type: 103028

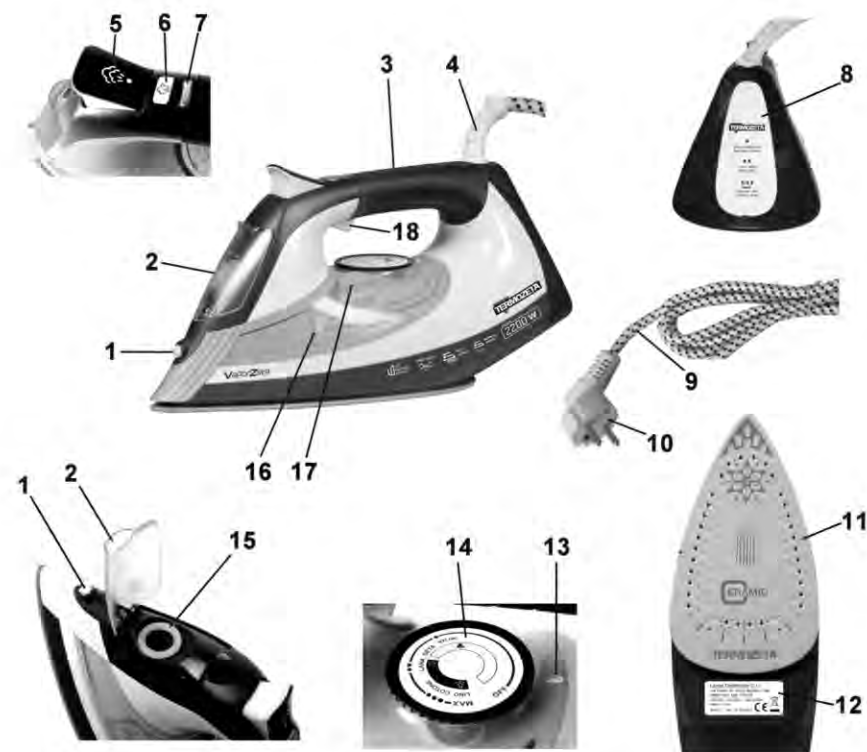
220-240V~ 50-60Hz 2000-2400W

Capacità serbatoio = 450 ml
Tank capacity

Made in China



TERMOZETA®



ITALIANO

1. Ugello spruzzino
2. Portello carico acqua
3. Impugnatura
4. Passacavo
5. Pulsante comando vapore
6. Pulsante luminoso ON/OFF vapore
7. Spia riscaldamento
8. Copertura posteriore con indicazioni temperature d'uso
9. Cavo di alimentazione
10. Spina di alimentazione
11. Piastra smaltata ceramica
12. Targa dati
13. Indicatore regolazione tempertura
14. Manopola impostazione temperatura
15. Apertura riempimento serbatoio dell'acqua
16. Segno MAX livello serbatoio
17. Pulsante pulizia automatica
18. Pulsante comando spruzzino

ENGLISH

1. Spray nozzle
2. Tank filling hatch
3. Handle
4. Cord lift
5. Steam pushbutton
6. Steam ON/OFF lighted pushbutton
7. Heating indicator light
8. Back cover with fabric guide
9. Power cord
10. Power plug
11. Ceramic enamelled soleplate
12. Rating label
13. Temperature setting mark
14. Temperature setting knob
15. Water tank filling hole
16. MAX water tank level mark
17. Self-cleaning pushbutton
18. Spray pushbutton

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale è parte integrante del vostro apparecchio e deve essere letto con attenzione perchè fornisce importanti indicazioni ed avvertenze sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione del vostro apparecchio. Conservate con cura questo manuale.



In caso di dubbi, non inventare ma contattare il nostro centro assistenza al **Numero Verde 800-200899**

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al nostro centro assistenza al **Numero Verde 800-200899**
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando collegato alla presa di corrente e fino a quando non si è raffreddato (circa 1 ora).
- Usare e riporre sempre il ferro su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Quando si posiziona il ferro su un supporto (per esempio quello dell'asse da stiro), verificare che il supporto sia stabile e sicuro.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa dopo l'uso, prima di pulirlo e prima di riempire o sciacquare il serbatoio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sotto la diretta supervisione di un adulto istruito sulle modalità d'uso sicuro dell'apparecchio e consapevole dei rischi correlati all'uso di un ferro da stiro a vapore.
- I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da bambini.
- Tenere il ferro e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni, in particolare quando è collegato alla rete elettrica o si sta raffreddando.

INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directives 2011/65/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal.

- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.



Lange Distribution S.r.l. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Agordat, 34 - 20127 Milano - Italy

16 – TROUBLESHOOTING

SYNPTOM	CAUSES	REMEDY
Plug is connected to wall socket but iron don't heat up	No power in the socket	Try to connect iron to another socket
	Thermostat on OFF position	Turn thermostat knob clockwise to an higher temperature setting
	Auto shutoff has activated, red indicator light is blinking	Take iron up and shake it gently
No steam or too little steam come out	Empty water tank	Fill water tank
	Too low temperature setting	Turn thermostat knob clockwise to (••) or up
	Soleplate is still heating up	Wait for red indicator light switch off
Steam and dirty water is coming out from soleplate leaving stains	Inner chamber of steam generator is dirty	Perform a self-cleaning cycle
	Perfumes or appret were used in the tank water	Empty the tank and fill with clean water; perform one self-cleaning cycle
	In soleplate holes it has accumulated dirt	Cleand the soleplate by means of a soft <u>full plastic</u> brush
	Starch was used	Clean the soleplate and use appret on fabric opposite side
Steam and water droplets are coming out from soleplate	Temperature setting is too low	Turn thermostat knob clockwise to (••) or up
	Steam-shot pushbutton is depressed to fast	Press steam-shot pushbutto more slowly
	Inner chamber of steam generator is too dirty	Perform a self-cleaning cycle

• Non usare l'apparecchio se ha subito cadute, se presenta segni di danneggiamento, perdite d'acqua o difetti che ne alterano il funzionamento.

• In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo; non smontare l'apparecchio per nessuna ragione; per l'eventuale riparazione rivolgersi a un centro assistenza autorizzato contattando il nostro **Numero Verde 800-200899**

• In caso di dubbi e per evitare pericoli, fate ispezionare il ferro da un centro assistenza autorizzato contattando il nostro **Numero Verde 800-200899**



La piastra e le superfici contrassegnate da questo simbolo sono molto calde quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare tali superfici prima che il ferro si sia raffreddato.

• Il voltaggio della rete elettrica deve corrispondere a quello del ferro come riportato nella targa dati (12).

• Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

• Collegare il ferro a una presa con messa a terra; la sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. **LANGE DISTRIBUTION** non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.

• Un errato collegamento elettrico può essere pericolosissimo, può causare danni irreversibili e, comunque, invalidare la garanzia.

• Se si utilizzano prolunghe, assicurarsi che siano certificate per una portata di 16 A, che siano e dotate del filo di terra e, nell'uso, svolgerle completamente.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato non utilizzate il ferro; il cavo non deve mai essere sostituito dall'utente stesso. In caso di necessità rivolgetevi a un centro autorizzato contattando il nostro **Numero Verde 800-200899**

• Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per

scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non usare mai l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
- Non lasciare mai l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
- Non mettere mai l'apparecchio direttamente sotto acqua corrente, nemmeno per riempire il serbatoio.
- Fate sempre attenzione che la piastra bollente del ferro non tocchi il cavo di alimentazione perchè lo danneggia.
- Tenete lontano il ferro da tessuti o superfici facilmente infiammabili.
- L'apparecchio emette vapore ad alta temperatura che può causare ustioni, in particolare quando si stira in prossimità dei bordi della zona di stiro.
- **Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.**
- **Non eseguire operazioni di stiratura su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.**
- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza europee in vigore applicabili.
- **L'apparecchio è destinato solamente alla stiratura di vestiti o tessuti esclusivamente ad uso domestico.**
- In caso di utilizzo commerciale, o inappropriato, o illegale, o irragionevole o di mancato rispetto delle prescrizioni e istruzioni, **LANGE DISTRIBUTION** declina ogni responsabilità e decade ogni garanzia.

PROTEGGI L' AMBIENTE !



Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili. Al termine del ciclo di vita, rendere inoperante l'apparecchio scollegando prima la spina dalla presa di corrente e poi tagliando il cavo di alimentazione. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.

CONSERVATE CON CURA QUESTO LIBRETTO ISTRUZIONI!

Store the iron preferably on the back cover (8) (vertically) in a safe and dry place.

Do not store the iron with water in the tank!

14 – CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Disconnect the plug from the socket and wait for the iron to cool before performing any cleaning or maintenance work.

Do not use abrasive cleaners or sharp objects to clean the plate and other parts of the iron; Just use a soft damp cloth.

Do not use descalers, although they are specific to steam irons, may permanently damage the inner parts of the iron.

The VaporZeta iron is provided with a special resin filter cartridge integrated in the water tank, it softens the water and prevents limescale to build-up in the soleplate. This extends considerably the operating life of your iron. The resin filter is permanent and does not need replacing.

When the appliance has cooled down, clean the iron with a cloth or a damp sponge. Use a light, non-abrasive cleanser. After cleaning the plate, use the automatic cleaning function to remove detergent residues from the steam outlet holes.

15 – SELF CLEANING

The self-cleaning system removes dirt and lime forming in the steam chamber:

1. Fill the water tank, preferably distilled, as indicated in paragraph 3, to the **MAX** mark (16) level.
2. Set temperature knob (14) to MAX
3. Leave off or switch off, steam function green light button (6) is off.
4. Wait until temperature is ready, red indicator light (7) go off.
5. Disconnect the iron and hold it horizontally over a sink.
6. Hold depressed down the automatic cleaning button (17) for about 1 minute and shake the iron: Steam will begin to form. After a few seconds, the plate will leak out of the water that will flush the particles of dirt and lime from the vaporization chamber.
7. Connect the iron to the power supply and wait for it to warm up again; wait until evaporating the remaining water into the soleplate.
8. Disconnect the iron from the power supply and allow it to cool completely; When cold, clean the soleplate with a damp cloth and empty the tank from remaining water.

cloth hangers.

Between one pressure and the other, let it pass a few seconds before pressing the button (3) again, in order to give to the steam generator time to recharge.

For a better result, keep the soleplate at a distance of nearly 15 cm (6 inches) from the cloth surface in order to achieve a more even result and to avoid any damage to delicate fabrics.



CAUTION! NEVER direct the steam toward people or animals.

10 – WATER SPRAY

Depress trigger button (17) in order to spray out water from nozzle (1). It allow to wet stubborn creases. The water spray can be used with any temperature setting.

11 – ANTI-DRIP SYSTEM

Automatically avoids draining water droplets from the soleplate when soleplate temperature is too low (eg. during heating up).

12 – AUTOMATIC SHUT OFF

The VaporZeta iron is provided with 2 automatic safety switch off modes.

1-Leaving it in vertical position without moving, laying on the back cover, iron switch automatically off after 8 minutes, red indicator light (7) blink and one intermittent sound is emitted.

2-Leaving it in horizontal or sidewise position without moving (eg. It has fall down), iron automatically switch off after 30 seconds, red indicator light (7) blink and one intermittent sound is emitted.

To restart the iron, pick up the iron or move it significantly, the red indicator light (7) stop to blink and light steady; when red indicator light (7) go off means soleplate temperature is ready again for use.

13 – AFTER THE USE

After use, turn off the iron by disconnecting the plug (10) from the socket, turn the temperature knob (14) fully counterclockwise until "OFF" is at the reference mark (13), clear residual water from water tank by opening the front hatch (2) and, turning the iron over, drain the water into a sink.

Wait until the appliance has cooled down prior to winding the cord (9) around the iron.

VAPORZETA REVOLUTION

VaporZeta è un ferro innovativo che integra quanto c'è di più moderno nella tecnologia del ferro da stiro a vapore, il risultato è un apparecchio compatto, efficiente e potente.

Le sue prestazioni sono paragonabili a quelle di un sistema stirante a caldaia essendo in grado di erogare fino a circa 40g/min in continuità e circa 150g/min ad impulsi.

Altro elemento determinante nelle prestazioni di VaporZeta, è la gestione automatica del vapore; un sensore di movimento controlla in ogni istante l'emissione del vapore e, quando il ferro è fermo, il vapore viene interrotto per riprendere automaticamente al primo accenno di movimento.

Questo porta a un grande risparmio di vapore, e conseguentemente di energia, con l'ulteriore vantaggio di un più efficiente utilizzo dell'acqua nel serbatoio che si traduce in una enorme autonomia di stiro.

1 - L'ACQUA E' IMPORTANTE!

Per garantire nel tempo le eccellenti prestazioni del vostro VaporZeta, suggeriamo di riempire il serbatoio utilizzando esclusivamente acqua potabile di rubinetto.

Ogni tanto, ogni 5-10 serbatoi (o più spesso se la vostra acqua è particolarmente dura) usare un serbatoio di sola acqua distillata ed eseguire un ciclo di pulizia automatica; questo mantiene pulito il generatore di vapore dalle impurità di vario genere garantendo nel tempo il buon funzionamento del vostro VaporZeta.

E' sconsigliato usare solamente acqua distillata.

Non mettere mai nel serbatoio additivi (profumi o altro) di alcun genere, ma solo acqua; non mettere mai nel serbatoio acqua bollente o acqua minerale in bottiglia.

2 - PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere imballaggi, etichette e quant'altro è stato messo a protezione del vostro VaporZeta, e riporli in un posto sicuro lontano dalla portata di bambini.
- Leggere tutto il presente manuale perchè contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché il modo per garantire al vostro ferro VaporZeta una vita lunga e proficua.
- Pulire la piastra con un panno morbido appena umido.
- Prima di attaccare la spina, riempire il serbatoio secondo quanto indicato al successivo capitolo 3 "RIEMPIRE IL SERBATOIO".
- Ruotare la manopola (14) di regolazione temperatura completamente in senso antiorario fino a che **OFF** è in corrispondenza del indicatore (13).

- Svolgere completamente il cavo (9) e collegare la spina (10) alla presa di corrente.
- Ruotare la manopola (14) completamente in senso orario fino a che **MAX** è in corrispondenza dell'indicatore (13).
- La lampada spia (7) diventa rossa; attendere che il ferro sia caldo, ovvero la spia (7) si spegne.
- Con il ferro in mano, premere il pulsante (6) vapore continuo, il pulsante si illumina di luce verde; tenendo il ferro in leggero movimento premere ripetutamente il pulsante di colpo vapore (3) fino a che esce vapore dalla piastra (11).
- Al primo utilizzo, si raccomanda di dirigere getto di vapore verso il basso lontano da indumenti, ma verso qualche vecchio panno, premendo di tanto in tanto il pulsante di colpo vapore in modo da pulire l'interno del ferro da ogni eventuale impurità residua dai processi di produzione.
- Durante la prima accensione, il ferro potrebbe emanare un leggero odore e/o una piccola quantità di fumo o fuoriuscire piccole impurità dalla piastra; è un fenomeno normale che scompare rapidamente man mano che l'interno del ferro si pulisce dai residui di lavorazione. Quando si è utilizzata circa metà dell'acqua nel serbatoio, attivare la funzione di auto-pulizia premendo il pulsante (17) per circa un minuto e scuotendo dolcemente il ferro.
- Completato questo processo, provare a stirare su un vecchio panno per verificare che tutto è pulito e che lo stiro avviene senza macchiare o lasciare aloni.

3 - RIEMPIRE IL SERBATOIO

Per prima cosa, staccare la spina (10) dalla presa di corrente e ruotare la manopola (14) di regolazione temperatura completamente in senso antiorario fino a che **OFF** è in corrispondenza dell'indicatore (13).

Con il ferro in posizione verticale, aprire il portello (2) che chiude il foro di ingresso (15) del serbatoio dell'acqua e riempire con acqua fino al livello contrassegnato con MAX (16)

NON METTERE il ferro direttamente sotto il rubinetto ma usare una brocca opportuna!

Chiudere il coperchio (2) e riportare il ferro in posizione orizzontale.

4 – IMPOSTAZIONE TEMPERATURA

Per ogni tipo di tessuto c'è una temperatura ideale predefinita. La posizione del termostato che corrisponde tale temperatura ideale è segnata sul termostato con il nome del tessuto o con i simboli internazionali di stiratura • , •• , ••• . Assicurarsi che la manopola (14) del termostato abbia la temperatura scelta esattamente in corrispondenza dell'indicatore (13).

5 – SWITCHING ON

To turn the **iron ON**, once the tank has been filled and the temperature has set, insert the plug (10) into the socket; the iron turns on and the red indicator light (7) lights up during heating.

When the iron reaches the selected temperature, the red temperature indicator (7) turns off, iron is ready to iron.

Then, during operation, the red light (7) will turn on and off whenever the thermostat requires power to keep the soleplate (11) temperature at the value you set.

6 – DRY IRONING

In order to iron cloth without steam, set temperature knob (14) to temperatures with  symbol: it is the choice for delicate fabrics or for finishing works.

7– STEAM IRONING

In order to iron cloth with steam, fill the water tank according to chapter 3 indications, up to the **MAX** level mark (16), set temperature knob (14) to temperatures with  symbol even accordingly to the fabric suitable temperature as indicated in **chapter 4 “TEMPERATURE SETTING”**.

VaporZeta iron automatically adjust the steam quantity as function of the selected fabric/temperature.

8 – STEAM-SHOT

In order to use the steam-shot, set temperature knob (14) to (••) or above.

Depressing the steam-shot pushbutton (3) a powerful steam jet is generated mainly from the tip area of the soleplate (11). Its main use is to remove stubborn creases. Between one pressure and the other, let it pass a few seconds before pressing the button (3) again, in order to give to the steam generator time to recharge.

Excessive use of this feature will cause the iron to cool down, ensure that the indicator light (7) go OFF, before operating the steam-shot pushbutton (3) again.

9 – VERTICAL IRONING

In order to use vertical ironing, set temperature knob (14) to (••) or above.

Hold iron in vertical position and depress steam-shot pushbutton (3) in order to “refresh” or to remove creases from garments (suits, skirts, curtains) directly on

FABRIC TYPE	TERMOSTAT SETTING	PRESSING LABEL
Nylon (Synthetic fibers, viscose, polyester)		
SETA SILK		
LANA WOOL		
COTONE COTTON		
LINO LINEN		

In order to choose a correct temperature:

- I. Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
- II. If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart above.
- III. Fabrics that have some kind of finishing (polishing, wrinkles, contrasts....) can be ironed at the lowest temperatures.
- IV. If the fabric contains several kinds of fibres, always select the temperature applicable, if an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.
- V. First classify the articles to be ironed according to the most suitable ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc. as the iron heats up as fast as it cools, start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Progress towards those that require the highest temperatures.

TIPO TESSUTO	IMPOSTAZIONE TERMOSTATO	ETICHETTA DI STIRATURA
Nylon (fibre sintetiche, es. viscosa, poliestere)		
SETA		
LANA		
COTONE		
LINO		

Per la scelta di una temperatura corretta:

- I. Per prima cosa controllare le indicazioni di stiratura che sono riportate sulle etichette dei capi che dovete stirare
- II. Se non ci sono etichette ma conoscete la tipologia del tessuto, riferirsi alla tabella soprastante
- III. Tessuti che hanno finiture particolari, (inserti, plissettaure, contrasti...) vanno stirati alle temperature più basse.
- IV. Se il tessuto contiene fibre di diverso tipo, esempio 40% cotone e 60% poliestere, scegliere la temperatura applicabile alla fibra più delicata, nel caso, il poliestere e senza vapore.
- V. Vi suggeriamo di dividere i capi per tipologia di tessuto, da quelli a più bassa temperatura a quelli più alta, **il ferro si scalda molto più rapidamente che non raffreddarsi**: lana con lana, cotone con cotone etc.

5 - ACCENSIONE

Per **ACCENDERE** il ferro, una volta riempito il serbatoio e impostata la temperatura, inserite la spina (10) nella presa di corrente, il ferro si accende e la lampada spia (7) rossa si illumina durante il riscaldamento.

Quando il ferro raggiunge la temperatura selezionata, la spia rossa della temperatura (7) si spegne, il ferro è pronto per stirare.

In seguito, durante l'uso, la spia rossa (7) si accenderà e si spegnerà ogni qualvolta il termostato richiede potenza per mantenere la temperatura della piastra (11) al valore da voi impostato.

6 - STIRATURA A SECCO

Per stirare senza vapore, impostare la manopola (14) della temperatura, sulle temperature marcate con  : è la scelta adatta per tessuti delicati o le rifiniture.

7- STIRATURA A VAPORE

Per lo stiro a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua secondo quanto indicato al **paragrafo 3**, fino al segno di livello **MAX** (16), impostare la manopola (14) della temperatura sulle temperature marcate con  sempre in funzione del tessuto secondo quanto indicato al **paragrafo 4 "IMPOSTAZIONE TEMPERATURA"**.

Il ferro VaporZeta regola automaticamente la quantità di vapore in funzione di temperatura/tessuto selezionati.

8 – COLPO DI VAPORE

Per l'utilizzo del colpo di vapore, impostare la manopola (14) del termostato da (••) in su.

Premendo il pulsante colpo di vapore (3) si genera un potente getto di vapore che esce principalmente dalla zona anteriore della piastra (11). L'uso principale è quello di rimuovere pieghe ostinate. Tra una pressione e l'altra, lasciar passare qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante (3) in modo da dare il tempo al generatore di vapore di ricaricarsi.

L'uso eccessivo di questa funzione provoca il raffreddamento del ferro, accertarsi che la spia (7) si sia spenta prima di utilizzare nuovamente il pulsante colpo vapore (3).

9 – STIRO VERTICALE

Per lo stiro verticale, impostare la manopola (14) del termostato da (••) in su.

Tenere il ferro in posizione verticale e premere il pulsante colpo di vapore (3) per "rinfrescare" o rimuovere le pieghe, di capi di vestiario (abiti, gonne, tende) direttamente sul loro supporto.

Tra una pressione e l'altra, lasciar passare qualche secondo prima di premere

- The red indicator light (7) shall light on; wait until soleplate is hot, that is red indicator light (7) switch off.
- Holding iron's handle in hand, press pushbutton (6) continuous steam, the pushbutton shall light on green; gently shaking the iron, press the steam-shot pushbutton (3) several times, until huge steam flow come out from soleplate (11).
- At first use it is advisable to direct the steam flow downward far from cloths, toward some old cloth, pressing time to time the steam-shot pushbutton (3) in order to clean the inside of iron from any dirty or residual from manufacturing process.
- During the first warming, iron may emit a slight smell and/or a small amount of smoke or small impurities from the soleplate; It is a normal phenomenon that disappears quickly as the iron interior is cleaned from the machining residues. When about half of the water is used in the tank, activate the self-cleaning function by pressing the button (17) for about one minute while gently shaking the iron.
- After completing this process, try ironing on an old cloth in order to make sure everything is clean and that the ironing is done without staining or leaving hairs.

3 – FILLING THE WATER TANK

First of all, disconnect plug (10) from mains socket and turn knob (14) fully CCW until **OFF** is corresponding to mark (13).

Holding iron in vertical position, open the front hatch (2) then seal the tank inlet hole (15) and fill of water up to **MAX** (16) level.

NEVER put the iron directly under the tap but use a suitable beaker instead!

Close the front hatch (2) and turn iron back to horizontal position.

4 – TEMPERATURE SETTING

For any type of fabric there is a predetermined ideal temperature. The thermostat position that corresponds to this ideal temperature is marked on the thermostat knob (14) with the name of the fabric or the international ironing symbols •, ••, •••. Make sure that the thermostat knob (14) has the temperature selected exactly at the indicator mark (13).

VAPORZETA REVOLUTION

VaporZeta is an innovative iron that incorporates the most modern in the steam irons technology, the result is a compact, efficient and powerful appliance. Its performance is comparable to that of a boiler steam station, being able to deliver up to about 40g/min in continuous, and about 150g/min in pulsed operation. Another important element in the performance of VaporZeta is the automatic steam management; a motion sensor checks steam flow at all times and, when iron is stationary, the steam flow is halted to be automatically resumed at the first detection of movement. This leads to a great savings of steam, and consequently energy, with the added benefit of more efficient water use, which results in enormous ironing autonomy.

1 - WATER IS IMPORTANT!

To ensure the excellent performance of your VaporZeta over the time, we suggest to fill water tank using only drinkable tap water. Occasionally, or every 5-10 tanks (or more often if your water is particularly hard), use a water tank of distilled water and perform an automatic cleaning cycle, which keeps the steam generator clean from impurities of various kinds while granting smooth operation of your VaporZeta over the time.

It is not advisable to use exclusively distilled water.

Never place any additives (perfumes or anything else) in the water tank, use only water; never fill the tank with boiling water or mineral water from the bottle.

2 – FIRST USE

- Remove packaging materials, labels, bags and anything else has employed in order to protect your VaporZeta, and place them in a safe place far from reach of children.
- Read this instruction manual completely because it contain important safety informations and also the way to grant to your VaporZeta iron a long and useful lifespan.
- Clean the soleplate (11) with a wet soft cloth.
- Before connecting the plug (10), fill the water tank as per indicated on following chapter 3 **"FILLING THE WATER TANK"**.
- Turn the temperature knob (14) full counter-clockwise until **OFF** is corresponding to the mark (13).
- Unwind completely power cord (9) and connect plug (10) to the mains socket.
- Turn temperature knob (14) fully clockwise until **MAX** is corresponding to the mark (13).

nuovamente il pulsante (3) in modo da dare il tempo al generatore di vapore di ricaricarsi.

Per un migliore risultato, tenete il ferro a circa 15 cm dal capo da stirare per rendere più uniforme il risultato e per evitare di danneggiare i tessuti delicati.



ATTENZIONE! Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.

10 – SPRUZZINO

Premere il grilletto (17) per spruzzare acqua dallo spruzzino (1) per inumidire le pieghe difficili. Lo spruzzino è utilizzabile a qualsiasi temperatura.

11 – SISTEMA ANTI GOCCIOLOAMENTO

Evita automaticamente la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra (11) quando la temperatura della piastra è troppo bassa (es. durante il riscaldamento).

12 – SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il ferro VaporZeta dispone di 2 modalità di spegnimento automatico di sicurezza.

1- Lasciando acceso e inutilizzato il ferro in posizione verticale, appoggiato sulla copertura posteriore, il ferro si spegne automaticamente dopo 8 minuti, la spia rossa (7) lampeggia e viene emesso un segnale sonoro intermittente.

2- Lasciando il ferro acceso appoggiato in orizzontale o appoggiato di lato (per esempio è caduto), dopo 30 secondi il ferro si spegne automaticamente, la spia rossa (7) lampeggia e viene emesso un segnale sonoro intermittente.

Per riaccendere il ferro, basta muoverlo un po' finché la spia (7) non smette di lampeggiare; la spia (7) diventa a luce fissa e quando si spegne significa che la piastra ha raggiunto la temperatura selezionata e che il ferro è nuovamente pronto per essere utilizzato.

13 – DOPO L'USO

Dopo l'uso SPEGNERE il ferro staccando la spina (10) dalla presa di corrente, ruotare la manopola (14) del termostato completamente in senso antiorario fino a che "OFF" è in corrispondenza della tacca (13) di riferimento, svuotare l'acqua residua nel serbatoio aprendo il portello anteriore (2) e, rovesciando il ferro, scaricando l'acqua in un lavello.

Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di avvolgere il cavo (9) intorno al ferro.

Riporre il ferro preferibilmente sulla copertura posteriore (8) (ovvero appoggiato in piedi) in un luogo sicuro e asciutto.

NON RIPORE il ferro con l'acqua ancora nel serbatoio!

14 - PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che il ferro si raffreddi prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione.

Non utilizzate detergenti abrasivi o oggetti affilati per pulire la piastra e le altre parti del ferro; usate solo un panno morbido appena inumidito.

Non utilizzare decalcificanti, anche se sono indicati specifici per ferri a vapore, possono danneggiare permanentemente le parti interne del ferro.

Il ferro VaporZeta contiene una cartuccia anticalcare integrata nel serbatoio per ridurre i depositi minerali. Questo prolunga notevolmente la vita operativa del ferro. La cartuccia anticalcare è permanente e non richiede di essere sostituita per tutta la durata del ferro.

Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulire il ferro con un panno o una spugna umidi. Usare un detergente leggero e non abrasivo.

Dopo avere pulito la piastra, usare la funzione di pulizia automatica per rimuovere i residui di detergente dai fori di uscita del vapore.

15 – AUTO-PULIZIA

Il sistema di auto-pulizia rimuove lo sporco e il calcare che si formano nella camera vapore:

1. Riempire il serbatoio dell'acqua, preferenzialmente distillata, secondo quanto indicato al **paragrafo 3**, fino alla tacca Max (16).
2. Impostare la manopola del termostato sulla massima temperatura MAX.
3. Lasciare disattivata o disattivare, la funzione vapore, pulsante luminoso (6) spento.
4. Attendere che la piastra sia calda, ovvero la lampada spia rossa (7) si spenga.
5. Scollegare il ferro e tenerlo in posizione orizzontale sopra un lavello.
6. Tenere premuto il pulsante pulizia automatica (17) per circa 1 minuto e scuotere il ferro: inizierà a formarsi del vapore. Dopo qualche secondo, dalla piastra fuoriuscirà dell'acqua che sciacquerà le particelle di sporco e calcare dalla camera di vaporizzazione.
7. Collegare il ferro all'alimentazione e attendere che si scaldi nuovamente. Attendere fino all'evaporazione dell'acqua rimanente nella piastra.
8. Scollegare il ferro dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente; quando freddo, pulire la piastra con un panno umido e svuotare il serbatoio dell'acqua residua.

- Always make sure that the hot soleplate does not touch the power cord because it will be damaged.
- Keep the iron far from very inflammable fabrics or surfaces.
- The appliance emits high temperature steam which can cause burns, especially when stretching near the edges of the ironing area.
- **Never direct steam jet toward people or animals.**
- **Do not perform ironing operations on worn clothing as the steam is very hot and may cause burns.**
- This appliance complies with applicable European safety regulations in force.
- **This appliance is intended only for ironing cloths or fabric exclusively in a domestic environment.**
- In case of commercial, or inadequate, or illegitimate, or mistaken, or unreasonable use, non-compliant with the prescriptions and instructions, **LANGE DISTRIBUTION** cannot be held responsible and all warranties are void.

PROTECT THE ENVIRONMENT !



This appliance contain several reusable or recyclable materials. At the end of its life cycle, make the appliance unusable by disconnecting first it from mains and then, cutting off the power cord. For the disposal of the appliance follow the regulations which are in force in your place of residence.

**KEEP THIS
INSTRUCTION MANUAL
WITH CARE!**

and do not tamper with it; do not disassemble the appliance due to any reason; for any repairs contact our service center calling **toll-free number 800-200899**.

- In case of doubt and to avoid dangers, inspect the iron by an authorized service center by calling **toll-free number 800-200899**.



The soleplate and surfaces marked with this symbol are very hot when in operation.

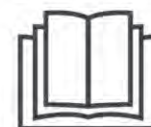
Do not touch these surfaces before the iron has cooled down.

- The voltage of the electrical mains shall match with the one as indicated in the iron's rating label (12).
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact a professionally qualified technician.
- Connect the iron only to a socket provided of ground connection. The electrical safety of this appliance is ensured only if it is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards. **LANGE DISTRIBUTION** cannot be held responsible for any damage caused by the lack of an earthing system.
- Wrong electrical connections could be very dangerous and may lead to irreversible damages and, always, void any guarantee.
- If the use of an extension cords is necessary, be sure that extension cord is certified for **16A** current rating and provided of ground wire connection; while in use, unwind the cord completely.
- Don't use the iron if power cord is damaged; the power cord should never be replaced by the user himself. In case of need, please contact an authorized service center by calling **toll-free number 800-200899**.
- Never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect the plug from the mains socket.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.)
- Never place the appliance under running water, even to fill the water tank.

16 – RICERCA GUASTI

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO
La spina è attaccata ma il ferro non scalda	Manca corrente nella presa	Provare a collegare il ferro su un'altra presa
	Il termostato è impostato su OFF	Alzare la temperatura del termostato ruotandolo in senso orario
	Si è attivato l'autospegnimento	Alzare il ferro e scuoterlo leggermente
Non esce vapore o fa poco vapore	Il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio
	Il termostato è impostato troppo basso	Alzare la temperatura del termostato ruotando in senso orario da (••) in su
	La piastra si sta ancora scaldando	Attendere che la piastra sia in temperatura
Dalla piastra esce acqua sporca che macchia il tessuto	Camera interna del generatore di vapore sporca	Usare la funzione di pulizia automatica
	Sono stati usati profumi o appretti nell'acqua del serbatoio	Svuotare il serbatoio, riempirlo di acqua pulita e usare la funzione di pulizia automatica
	Nei fori della piastra si è accumulato sporco	Pulire la piastra con una spugna non metallica
	E' stato usato dell'amido	Pulire la piastra e spruzzare l'appretto sul rovescio della parte da stirare
Insieme al vapore escono delle gocce d'acqua	La temperatura impostata è troppo bassa	Alzare la temperatura del termostato ruotandolo in senso orario
	Si sta premendo troppo frequentemente il pulsante del colpo vapore	Premere il pulsante di colpo vapore più lentamente
	Camera interna del generatore di vapore troppo sporca	Usare la funzione di pulizia automatica

SAFETY PRESCRIPTIONS



This manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety in use and maintenance of your item. Keep it with care.



In case of any doubt, pls don't guess and contact our service center calling toll-free number 800-200899.

- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt pls don't use it and contact our service center calling **toll-free number 800-200899**.
- Do not leave pieces of packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capabilities, since these are potential sources of danger.
- Never leave unattended the iron while connected to mains or while soleplate is still hot (it requires nearly 1 hour in order to cool down).
- The iron must be used and rested on a flat, stable and hot-resistant surface.
- When placing iron above a stand (eg. on a pressing stand), pls assure that stand is stable and safe.
- Always disconnect plug from socket after use or prior to filling or rinse the water tank.
- The appliance can be used by children aged from 8 and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are directly supervised by an adult trained about the safe use of the appliance and aware of the hazards involved in the use of a steam iron.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall never be made by children.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age, particularly when it is connected to the mains power or when it is cooling down.
- Do not use the appliance if it has fallen down or if it shows signs of damage, water leakage or defects that alter its operation.
- In case of failure and/or malfunctioning of the appliance, turn it off

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attitudine delle Direttive 2011/65/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Lange Distribution S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Agordat, 34 - 20127 Milano - Italy